

60 entreprises créent une association pour la globalisation de l'audiovisuel



Ecran total | 19 novembre , 2020 à 10:55

Catégorie(s) : À La Une, Institutionnel, International Tags: Chris Fetner, EGA, Hiventy, Thierry Schindelé

Dix sociétés fondatrices auxquelles se sont adjointes autres 50 sociétés ont créé la première association de l'industrie audiovisuelle axée spécifiquement sur la globalisation de leur activité : l'EGA (Entertainment Globalization Association). La globalisation est définie par les services de doublage, de sous-titrage et de description audio qui permettent de consommer un contenu dans des langues autres que la version originale. Les sociétés fondatrices de l'association sont Audiomaster Candiani, Deluxe, Hiventy, Iyuno Media Group, Keywords Studios, Plint, SDI Media, Visual Data Media Services, VSI et Zoo Digital. Les 50 autres sociétés représentent des prestataires de services du monde entier. L'EGA a été fondée pour créer un lien plus étroit avec la communauté créative afin de faciliter le « retelling » (l'adaptation) de leurs histoires pour des audiences mondiales.

L'association se concentre principalement sur la création de ressources éducatives, de normes de localisation et sur la réalisation de recherches sur l'impact de la localisation sur les consommateurs. Chris Fetner a été nommé directeur général de l'association. Avant d'occuper ce poste, il a dirigé la stratégie de Netflix en matière de localisation de contenu pendant près d'une décennie. L'association se revendique déjà comme la plus importante de son genre grâce au soutien de ses fondateurs et des sociétés qui la composent. Elle est actuellement ouverte à de nouveaux membres qui travaillent en tant qu'individus ou sociétés fournissant des services de globalisation dans le domaine des jeux, de la télévision, des longs métrages ou des services en ligne. L'EGA commencera à former des comités en décembre et débutera ses activités au début d'année 2021. Parmi ses premiers efforts figurent une liste de normes à établir ainsi que des plans de sensibilisation à partir du premier trimestre 2021.

Le groupe Hiventy est l'un des 10 fondateurs de l'EGA

Le groupe français Hiventy, acteur de la localisation en France et à l'International, intègre officiellement la première association mondiale de globalisation audiovisuelle en tant que membre fondateur. Depuis plusieurs années, le groupe est devenu un prestataire de localisation internationale de premier plan en fournissant un volume important de doublages et de sous-titrages aux distributeurs cinéma, diffuseurs de chaînes de télévision et plates-formes de streaming. Thierry Schindelé, CEO du groupe, se félicite de ce nouveau partenariat à dimension mondiale : « *Le groupe Hiventy s'est fortement développé à l'international ces dernières années grâce à son activité de localisation. Cette activité répondait à une forte demande de la part de nos clients et des plates-formes numériques dont les programmes sont amenés à voyager de plus en plus à travers le monde. Il était donc évident qu'Hiventy fasse partie des membres fondateurs de l'association EGA aux côtés de Chris Fetner* » .